

Ki Tissa (כִּי תִשָּׂא, When you take) - wk 21

Torah reading: כִּי תִשָּׂא (שְׁמוֹת, Ex) Ex 30:11-34:35

Haftarah reading: 1Ki 18:1-39

Apostolic Scripture reading: Lk 11:14-20; Act 7:35-8:1; 1Cor 10:1-13; 2Cor 3:1-18

יָא פְּסוּק (verse) -- ל' פָּרָק (chapter) -- כִּי תִשָּׂא פָּרָשָׁת (Parasha or portion of Torah reading)

Hear *Ki Tissa* read in Hebrew: www.RestoringTorah.org

- Classroom Hebrew reading of Exodus 30:11 by Les'a (go to link and scroll to appropriate reading):
- Shmuelof reading (wait until counter reaches 1:32) <https://www.mechon-mamre.org/mp3/t0230.mp3>

Exodus 30:11

NIV ¹¹Then the LORD [YHVH] said to Moses,

DBT ¹¹And Jehovah spoke to Moses, saying, (Darby Bible Translation)

WEB ¹¹Yahweh spoke to Moses, saying, (World English Bible)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 30:11 יָא , ל' יָא)

יָא וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

Exodus 30:12

NIV ¹² “When you take a census of the Israelites to count them, each one must pay the LORD [YHVH] a ransom for his life at the time he is counted. Then no plague will come on them when you number them.

NASB ¹² "When you take a census of the sons of Israel to number them, then each one of them shall give a ransom for himself to the LORD [YHVH], when you number them, so that there will be no plague among them when you number them. (New American Standard Bible)

CEV ¹² Find out how many grown men there are in Israel and require each of them to pay me to keep him safe from danger while you are counting them. (Contemporary English Version)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 30:12 יב, ל' שמות)

יב כִּי תִשָּׂא אֶת־רֹאשׁ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לִפְקֻדֵיהֶם וְנָתַנוּ אִישׁ כֹּפֶר נַפְשׁוֹ לַיהוָה

בְּפֻקֹד אַתֶּם וְלֹא־יְהִי בָהֶם גִּגִּף בְּפֻקֹד אַתֶּם:

Exodus 30:13

NIV ¹³Each one who crosses over to those already counted is to give a half shekel, according to the sanctuary shekel, which weighs twenty gerahs. This half shekel is an offering to the LORD [YHVH].

NETB ¹³Everyone who crosses over to those who are numbered is to pay this: a half shekel according to the shekel of the sanctuary (a shekel weighs twenty gerahs). The half shekel is to be an offering to the LORD [YHVH]. (NET Bible)

JPS ¹³This they shall give, every one that passeth among them that are numbered, half a shekel after the shekel of the sanctuary--the shekel is twenty gerahs--half a shekel for an offering to the LORD [YHVH]. (JPS Tanakh 1917)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 30:13 יג ,ל', יג)

יג | יתנו כל-העבר על-הפקדים מחצית השקל בשקל הקדש עשרים

גרה השקל מחצית השקל תרומה ליהוה:

Exodus 30:14

NIV ¹⁴ All who cross over, those twenty years old or more, are to give an offering to the LORD [YHVH].

NASB ¹⁴ Everyone who is numbered, from twenty years old and over, shall give the contribution to the LORD [YHVH]. (New American Standard Bible)

NLT ¹⁴ All who have reached their twentieth birthday must give this sacred offering to the LORD [YHVH]. (New Living Translation)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 30:14 יד, ל', יד שְׁמוֹת, ל')

יָד כָּל הָעֹבֵר עַל-הַפְּקֻדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְמַעְלָה יִתֵּן תְּרוּמַת יְהוָה:

Exodus 30:15

NIV ¹⁵The rich are not to give more than a half shekel and the poor are not to give less when you make the offering to the LORD [YHVH] to atone for your lives.

BSB ⁵ In making the offering to the LORD [YHVH] to atone for your lives, the rich shall not give more than a half shekel, nor shall the poor give less. (Berean Study Bible)

NASB ¹⁵"The rich shall not pay more and the poor shall not pay less than the half shekel, when you give the contribution to the LORD [YHVH] to make atonement for yourselves. (New American Standard Bible)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 30:15* ט"ו, ל', שְׁמוֹת)

ט"ו הָעֶשֶׂיר לֹא-יִרְבֶּה וְהַדֹּל לֹא יִמְעֹט מִמִּחְצִית הַשֶּׁקֶל לְתַת אֶת-תְּרוּמַת

יְהוָה לְכַפֵּר עַל-נַפְשֵׁיכֶם:

*The alpha-numeric Hebrew numeral for 15 is written as ט"ו (9+6, rather than 10+5 in order not to use the Name of God with the יו)

Exodus 30:16

NIV ¹⁶ Receive the atonement money from the Israelites and use it for the service of the tent of meeting. It will be a memorial for the Israelites before the LORD [YHVH], making atonement for your lives.”

HCSB ¹⁶ Take the atonement money from the Israelites and use it for the service of the tent of meeting. It will serve as a reminder for the Israelites before the LORD [YHVH] to atone for your lives. (Holman Christian Standard Bible)

ESV ¹⁶ You shall take the atonement money from the people of Israel and shall give it for the service of the tent of meeting, that it may bring the people of Israel to remembrance before the LORD [YHVH], so as to make atonement for your lives.” (English Standard Version)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 30:16* ט"ז, ל', שְׁמוֹת, ל')

ט"ז וְלִקְחֹתָ אֶת־כֶּסֶף הַכֹּפְרִים מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַתָּ אֹתוֹ עַל־עֲבֹדַת אֹהֶל

מוֹעֵד וְהָיָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְזִכָּרוֹן לְפָנַי יְהוָה לְכֹפֵר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶם: פ

*The alpha-numeric Hebrew numeral for 16 is written as ט"ז (9+7, rather than 10+6 in order not to use a form or part of the Name of God with the ל')

וידבר יהוה אל משה לאמר כי תשא את ראש בני ישראל אל
בפקדיהם ונתנו איש כפר נפשיו ליהוה בפקד אתם ולא יהיה
בהם נגף בפקד אתם זה יתנו כל העבר על הפקדים מוחצית
השקל בשקל הקדש עשרים גרה השקל מוחצית השקל

תרומה ליהוה כל העבר על הפקדים מובץ עשרים שצה ומעלה
יתן תרומת יהוה העשיר לא ירבה והדל לא ימועי ממוחצית
השקל לתת את תרומת יהוה לכפר על נפשתיכם ולקחת את
כסף הכפרים מאת בני ישראל ונתת אתו על עבדת אהל מועד
והיה לבני ישראל לזכרון לפני יהוה לכפר על נפשתיכם